

# BALVART DE SITGES

• SEMANARI CATALÀ •

REDACCIÓ Y ADMINISTRACIÓ: Cap de la Vila, n.º 5, 1.ª

DELEGACIÓ A BARCELONA: Doctor Dou, 15, entressol, 1.

PREUS DE SUSCRIPCIÓ: SITGES, trimestre. 1'50 ptas. — ESPANYA, id., 2 id. — ESTRANGER, any, 12 franchs.

Anuncis, Esquelas, Remitits y Reclams, á preus convencionals.  
Els de la primera página se pagarán doble.

— NO'S TORNAN LES ORIGINALS —

Any II

Sitges 15 de Juny de 1902

Núm. 46

## Mossen Verdaguer

Altres volta la ferra Parca ha segat la vida de un fill il·lustre de Catalunya, de un colós de la nostra literatura.

El gran poeta de la terra, el cantor místich que se enlayrà com una àliga geganta dominant la immensitat, el gran Verdaguer, ha mort.

La seva mort, encare que prevista per la grave dolencia que l'afectava, ha causat una impressió general, tant unànim y sentida, que ha conmogut tot un poble, fentlo estremir de tristesa.

Catalunya està de dol. Després del doctor Robert ha tocat el torn á Mossen Cinto, con si la Providencia volgués posar á prova l'ànima catalana.

Mossen Cinto era un héroe de la poesia, y las sevas obras potentes y macisas quedarán eternament com han quedat els grans poemes dels autors insignes.

La seva obra viurà sempre, no salsament aquí, sinó per tot el mon, perquè en Verdaguer era una gloria universal, com ho són els homes célebres.

«Va neixer poeta y poeta va morir, y en tota sa vida feu vibrar de la lira cantichs inmensos, vibrants, evocacions dolcíssimas, que honraren á la pàtria. Els seus poemes capdals «L'Atlántida» y «Canigó» són unas fitas fermes que destacan esplendorosament la literatura catalana.

Nos pot descriure el sentiment que s'ha desenrotllat per tot Catalunya al saberse la noticia de la seva mort, demostrantse plenament en el solemnisssim acte de son enterro, que siguié una imponent manifestació de dol, el crit de tristesa de tot un poble que ha volgut honrar á un fill plecat que tant alt ha posat el nom de la pàtria.

Aquí á Sitges el sentiment ha sigut intensissim, enviantse varis telegramas de condol, entre ells un del Baluart.

Al acte del enterro hi assistiren representacions dels catalanistas sitgetans, D. Rafel Font, del Prado Suburense, D. J. Planas y Robert, del partit federal, D. Joan Marsal, de la Associació de Sant Lluís Gonzaga, Rvnt. D. Pere Sardá, de Baluart de Sitges, D. Joseph Ferrer y altres entitats.

Descansi en pau el venerable Mossen Jacinto Verdaguer.

## Notes biogràfiques

Mossen Jacinto Verdaguer y Santaló nascut á Folgarolas, poble proper á Vich, el dia 17 del mes d'Abril de 1845.

Sos pares eran senzills pagesos, honrats propietaris y virtuosos com el fruyt de son amor.

A Folgarolas mateix rebé Mossén Verdaguer la primera instrucció, ingressant després al Seminari de Vich, ahont revelá 'l seu geni y 's manifestá el poeta que tant bona feyna havia de fer pera honra de las lletres catalanas.

Las primeras distincions als Jochs Florals de Barcelona las obtingué l'any 1861, per sa composició «A la mort d'En Rafael de Casanova», y un accésit á l'«Englantina» per la seva poesia «Los minyons den Veciana».

Cinch anys després li foren llorejadas en el mateix certamen les composicions «Nit de Sanch», «Sospirs del ànima», y «Al héroe montanyench Joseph Manso».

L'any 1870 va ordenarse de prebere y cantá missa



Jacinto Verdaguer P.º

l dia 2 d'Octubre del propi any, essent nomenat Vicari de la parroquia de Vinyolas.

Al poch temps d'esser á Vinyolas torná el cantor á fer gala de sas facultats, guanyant altre premi als Jochs Florals ab sa poesia «La Batalla de Lepant», y en 1877 aleansa el triomf més gran de la seva historia literaria ab sa «Atlántida» que fundá la epopeya catalana.

L'«Atlántida» fou traduïda en castellá, en francès, en anglés, en italiá y en provençal y després en alemany.

Després del nomenats, molts als Jochs Florals de Barcelona, essent proclamat mestre en Gay Saber l'any 1880, y elegit president del consistori l'any 1881.

El bisbe de Barcelona, doctor en Jaume Catalá, el nomená més tart beneficiat de la esglesia de Bethlém de Barcelona, càrrech que ha desempenyat fins á sa mort.

Diferentes canongias varen serli oferidas en moltes ocasions y sempre va refusarlas la modestia de Mossén Verdaguer.

Completan la llista d'obras de mossén Cinto, havent sigut objete de traduccions en diferents idiomas gayre bé totas ellas, las que á continuació ressenyém.

«Canigó», poema pirinàich, «Idilis y cants místichs», «Cansons de Montserrat», «Llegenda de Montserrat», «Montserrat», «Caritat», «Patria», «Colecció de cantichs religiosos del poble», «Lo somni de Sant Joan», «Jesús Infant», «Bethlém, La Fugida á Egipte y Nazareth», «Excursions y viatjes», model acabat de prosa catalana; «Passió de Nostre Senyor Senyor Iesucrist», «Nerto», traducció catalana del poema den Mistral; «Dietari d'un peregrí á Terra Santa»; «Roser de tot l'any»; «Salteri Franciscá»; «Flors del Calvari»; «Cantichs del més de maig»; «Sant Francesch»; «Santa Eulària»; «Aires del Montseny» y «Flors de Maria», publicadas darrerament, podentshi afegir encare el quadro «La Adoració dels Pastors», posat en música per en Morera y representat en el malaguanyat «Teatre Líric Catalá».

Además tenia mossén Cinto reconeguda fama de folklorista.

## DOLSA CÀRREGA

Ab son cànter á la testa  
ve la Verge de la font,  
degotant l'aigua tant llesta  
com la suhor de son front

Y diuhen flors y donzelles  
que la veyan perlejant,  
més li escaurian estrelles  
d'aqueixa testa al voltant.

Sant Joseph du un feig de llenya  
dels boscos de Nazareth;  
es feixuch com una penya  
y trenyela 'l sant vellet.

Y Jesús diu á sa mare:  
donéume 'l cànter, si os plau,  
Deu socors á vostre pare,  
respón ella ab veu suau.

Jesús estén en garlanda  
sos dos brassos amorós,  
y ab una mà á cada banda  
los ajudava á tots dos.

JACINTO VERDAGUER, PVRE.

## La mala astrugancia de Sitges

Es per demés que 'ns ocupem d'aquesta classe de gent, qu'en tot el dia no fan altre cosa que fer correr l'estisora. Avuy per tú y demá per mi, aquesta es la seva única feyna que 'ls ajuda á passar el temps mes distret. Res práctic y profitós pera la població, molt al revés d'altres punts que la gent sempre miran per casa seva mateix. Aquí quan alguna vegada per sort ha sortit un bon patrici que ha volgut



intentar fer un petit negoci per inquirir el seu reduït capital per no tenir que fugir del poble, aquestos que de tot saben y que fins volen ser bons administradors del poble, y que sols cridan quan no es hora; donchs aquestos *sabis* y bons *patricis* han procurat treureli del cap de que nos proposés fer cap negoci a Sitges, y li han dit millor será que t' en vagis a Barcelona; tonto, que farás aquí: si fas alguna fabriqueta ó alguna petita industria, tindrás qu' enviar a buscar la gent a fora y aleshores ja s' haurà acabat el *sociogo* y la tranquil·litat de la vila. No 'n tenim de fer res dels obrers que vinguin de fora, perquè sols ja estém prou be. *Ells* son els que sempre critican al Ajuntament perquè no fan las cosas com ells voldrían y espernejan quan els hi arriba alguna espurna de la mala administració que sufrim tots desde molts anys, pero per aixó no son capassos de fer res, ni sortir de casa quan es hora pera ajudar a destruir el mal que ells mateixos se 'n ressenten de la manxiula. Si els proposéu alguna cosa os contestaràn que bueno, qu' *ells* ja están be a casa seva y que no volen compromisos, y que no s' ocupan de ningú; pero encara no havéu girat la esquena, altra volta vinga fer correr la estisora. De la mateixa manera critican als que fan com als que no fan. *Ells* se burlan del «Foment Sitgetà», del Ajuntament, dels socialistas, dels federals y de tots els partits polítichs y de la localitat.

¿Que 'n tenen que fer si el poble trevallà ó no? Si la gent no porta més que barullo, las fábricas foren un malestar pera Sitges que vol passar per un poble de *ringorango* y no trevallador com voldrían ferlo alguns.

Com es possible, donchs, que tenint aquesta mena de gent que camina perquè ha vist caminar, y que estant bé ells, ho está tothom; com volém que Sitges prosperi y fassi la seva via, que 'l transcurs del progrés li té senyalat; sí, aquesta gent son el destorb més gran pera que poguém avansar. Son com el gram que xucla las plantas y las fa pujar totas raquíticas fins que moren corsecadas.

GARÍN.

## Notas Bibliográficas

*Els Jocs Florals de Canprosa*. — Comedia en un acte, per Santiago Rusiñol forma un elegant volúm de més de cent planas elegantment imprés sobre paper superior, en la acreditada tipografia «L' Avenç».

No descriurém l' obra per que ja es de tothom coneuda per lo molt discutida que ha sigut y so's a continuació publiquém l' endressa que l' autor fa al lector la qual precedeix al llibre.

Com no havém duptat may de la sinceritat d' en Rusiñol, dita carta será la explicació clara del modo que l' autor entén la seva obra, que a ben segur no es com l' han interpretada els llaguers Jacobinistas ni aquells valerosos Girondins que s' han cregut que l' autor a volgut ferir la dignitat de Catalunya, Patria qu' ell com nosaltres recoueix y que no la creu per aixó lliure de vicis, ja que hasta el quees pot considerar més perfecte no s' en pot lliurar.

Diu a xís l' autor:

«AL. LECTOR

Permetme, lector, avans de seguir la lectura, que posi en clar alguns conceptes i interpretacions equivocadas a que ha donat lloch aquesta obra l' dia del seu estreno.

Lo primer que dec fer constar és la sorpresa, que va causar-me l' soroll que s' mogué per ella. Estava tant llny de creure-ho, com lluny me trobava al fer-se ls ensaigs de l' obra. L' havia escrita aquí, a Mallorca; l' havia llegida a molts amics, tots ells prou coneguts pel llur talent, pel llur clar judici i discerniment de les coses, pel llur amor reconegut a Catalunya, pel llur amor reconegut a les lletres catalanes, i ni un d' ells, ni un tant solament, am tot i ser concurrents als Jocs Florals de la nostra terra i haver-los honrat am llurs obres, hi havia trobat senyals del pecat anti-patriòtic que hi han volgut veure, o hi han vist, molts que, en comptes de mirar-se l' obra tal com és han semblat gent de Canprosa, exaltada, que se ls burlaren del poble.

Lo que hi veiem, i és l' unic que hi ha, i l' unich que

declaro que he volgut posar en la meua obra, no és la falta de carinyo a la poesia de la terra: aquesta l' estimó tant, la considero tant necessaria en un poble com el nostre que, afanyat d' omplir-se de xemeneies, no te temps, o ganes, o voluntat, d' enlairar-la com s' ha d' enlairar, la poesia, qu' em reca fins al fons de l' ánima que, en comptes de ser sagrada, en facin imitacions pera portar-la a les fires y als casinos; lo que hi ha, que no és que no estimi 'ls Jocs Florals, que 'ls considero una hermosa, bonà i util festa de les lletres, sinó que la festa de les lletres se vagi tornant de mica en mica la festa de la política; lo que hi ha, que 'ls Jocs Florals són hi han de ser pera 'ls poetes, sols pera 'ls poetes, no més que pera 'ls poetes, i no pera 'ls companys de causa, per bona, per enlairada i per noble que siga la causa.

Tot aixó que pensém molts, que ho diem to s' els que estimém més las lletres patries qu' els que 's valen de les lletres com a forma secundaria qu' els vesteix pero no 'ls destorba; que ho deia l' Ixart, que ho deia en Sardá, que ho diuen en broma i en serio en totes las reunions d' amics, i d' amics de Catalunya, ahont se parla amb el cor obert; tot aixó que ho diuen tants en privat i que 'n protesten després hipocritament en públic ha estat censurat, i fins am frases d' una correcció molt dup-toisa. Per qué? Perqué lo que diuen tot' p'egats ho he dit sol, ho he dit en el teatre i ho he dit rient en comptes de dirho en serio. Ja es prou gran Catalunya, ja es prou just lo que defensa, pero que no 's pugui fer broma en totes las petitesas que tenen les causes nobles. S' han burlat en el teatre del poble grec del romá, de totes les menudencias que han tingut i que tenen i que tindrán tots els pobles de la terra; de totes les religions, de tots els ideals, de totes les gerarquies, de totes les obres clásicas, si no 's pot fer, valga-m Deu! una miqueta de broma de's que retreuen a tota hora, vinguin o no vinguin a tom (com no hi venen mai en les festes de la poesia); las tals Basés de Manresa? S' han burlat de la *Marsellesa*, de totes las *Carmanyolas* y de totes las *Marxas Reials* hagudes i per haver, si no 's pot ni criticar l' abús d' esma d' uns *Segadors*, que no seguen, d' aquets *Segadors* que de serios se van tornant *Marxa de Cádiz*, es a dir, *marxa* bullanguera sense llustre de victoria?

No sols no 'm penso haver fet cap mal a Catalunya, ni a la vera ja gloriosa poesia: tant no m' ho penso, que si tingué la virtut de corregir alguns defectes que critico en la meua obra, si aturés la pluja de Jocs Florals campestres, envacunats de polítichs, que s' escampan per les viles i villetes; si logrés deslliurarlos d' aquesta mena de política que s' els veu de mica en mica li poca poesia que 'ls queda; si pogués fer obra de patriotia i soterrar el *chauvinisme*, per poc que pogués lograr ho, no creuria l' meu sainete insignificant com és ara; sinó que sería una pedra a l' obra del sentit comú, que és l' obra de Catalunya.

De si l' estimo, a Catalunya, no he de dir-ho, pera no afegir un discurs més. De si voldria que a més dels poetes que ja té ne tingué d' altres i mil-lors, basta dir que crec que son els poetes, sobre tot, els que donen noia a un poble i per ells sabem que existim darrera de las fronteres.

Lo que sento es que una obra que tenia per objecte escombrar la política sobrerà d' allí ont empeiava, l' hagin fet servir de política, invitant amb el meus Jocs Florals e's Jocs Florals de debó; lo que sento es que tristes circumstancias passades hagin fet d' actualitat una obra que no volia pas que ho fos; lo que sento es el treball esforçat dels que han volgut enfonsar la meua pobra comedia; lo que sento, i aixó ho sento am tota l' ánima, és que en comptes de defensar-me-la 'ls que pera ells i pel llur bé l' havia escrita, obressin am tal passió i molt d' ells no fos; in els defensors de la llibertat del teatre, sinó que haguessin d' emparar-la aquella gent antipática que porta la llei am nusos amagada sota la capa.

SANTIAGO RUSIÑOL

Palma de Mallorca, Maig de 1902.»

Havém rebut un devocionari que porta el nom de «Mon Tresor» compost per lo P. Gabriel Palau, S. J. Està escrit en catalá, molt ben imprés y encuadernat en forma molt xamosa per la Casa Subirana germans de Barcelona. El llibre es de gran utilitat pera totas las familias aymadoras de la nostre santa religió.

Mil mercés per l' envió.

## REMITIT

Sr. Director del BALUART DE SITGES.

Li agrahiria la inserció del present remittit.

Vist lo remittit de don Ramón Montané del número passat, vareig reunir el Comité de ma

presidencia pera contestar los punts que don Ramón Montané tracta en dit remittit y posar en clar la veritat del assumpto.

En primer lloch dech fer constar que dit punt que tracta, en quant son falsos, de tota falsetat.

Ahont diu que don Ramón Montané que may el senyor Vallés y Ribot s' ha dirigit com a President del Consell Regional als que mencioném, debém dirli que podém mostrar documents a ell y a qui ho desitji, y quins lo senyor Vallés y Ribot reconeix com a tals, que son del tot de caracter oficial, per lo qual queda demostrat la falsetat de don Ramón Montané ab la seva afirmació.

En segon lloch ahont afirma don Ramón Montané, que lo Consell Regional ja sab ab quies te de dirigir que es a don Ramón Montané, debém dirli que segons autorisació del propi senyor Vallés, sempre que per noticias políticas lo Consell tinga que dirigir-se als Federals de Sitges no fara als dos Comités per igual, aixó quan menos.

Vist aixó queda ben demostrat ab probas irrefusables, que don Ramón Montané s' ha tallat y ha fet com moltes altrás vegadas que lo dit per ell ha resultat un *mito* y que s' ha vist la fatuitat de volguerse arropar ab la vestidura que ab tot y las sevas bravatas no ha sapigut conquistar-se, aquell lloch tant envejat, que es el seu únich somni daurat; *la gelosia me morde l' ánime*.

Consti que no volém ofendre a don Ramón Montané, pero la veritat en son lloch.

Y llestos; porque un cop posats...

Sitges, 14 de Juny de 1892.

El President, Joseph Grau Robert. — El Secretari, Antón Company Ill.

## Sessió del Ajuntament

Celebrada l' día 5 d' aquest mes

S' obrí la sessió baix la presidencia del Alcalde y ab assistència dels regidors senyors Carbonell, Batlle, Coll, Catasús, Robert, Montserrat, Carbonell y Company y Mitjans.

En Mitjans feu constar lo vot en contra del altre regidor socialista, perquè s' havian donat 25 pessetas per fer sortir els gegants. També censurá que l' dimars no hi hagués sessió per donar lloch a un altre festa, pronunciant algunas frasses tant vivas que doná lloch a un viú incident.

El Consistori va enterarse de la Conferencia que per iniciativa del *Foment Sitgetà* va donar la setmana passada l' ingenyer senyor Górria sobre el pantano; acordant donar un vot de gracias al conferenciant y ocupar-se d' aquest important assumpto.

S' acordá també estudiar la conveniencia d' augmentar el caudal d' ayguas tota vegada que las obras ja están llestas.

El secretari comunicá que s' havia publicat una disposició pera que dintre l' temps senyalat ténen de desapareixer las monedas antigues.

En Mitjans denunciá alguns abusos comesos per la cantina de Garrat, que donan aliments dolents y cars als trevalladors, acordant-se evitar tals abusos.

S' enterá també l' Consistori de que en las palmeras del passeig s' hi havia posat com un pugué que malmettia algunas brancas, acordant-se que l' jardiner estudiés la manera de matar dit pugué.

Se doná compte de la recaudació de consums del mes passat y del compte del gas, que puja a 380'13 pessetas y després de tractarse d' altres assumptos de poch interés s' aixecá la sessió.

Sessió del día 10

Hi assistiren els regidors senyors Carbonell y Batlle, Catasús, Robert, Concabeila, Bartrolí, Carbonell y Company y Mitjans, presidint el senyor Benaprés.

Se doná compte de la R. O. del ministre de Obras públicas sobre la reforma del treball dels obrers, ordenant que 'ls Ajuntaments donguin compte de las condicions en que s' trovan els obrers a fora y a dintre de las fabricas. A proposta d' en Carbonell y Company va acordarse que dictaminessin sobre aquest assumpto l' Ajuntament y la Junta de reformas sociales.

Se llegí un altre R. O. sobre las bastidas que posan



# PERSIANAS SE COLOCAN A 8 cèntims pam quadrat

Llana de 1.<sup>a</sup> classe a 30 ptas. l' arroba. Telas de matalàs a 5 rals cana

Cistellas de totes classes. Alfombras y tota classe d'estoras

PREUS BARATÍSSIMS. Esparteria de A. ESCOLÀ. Carrer Major, 44, SITGES

## Matalasseria Estoreria y Esparteria

DE

### RAMÓN IZABAL

En aquet antich y acreditat establiment si trovarà un rich é important assortit de Alfombras de vellut (dibuixos modernistas) —Pells y Hules pera llits.—Cutis pera matalassos (mostruari nou).—Llanas y Cetons de superior qualitat.—Cln vegetal y palla de blade moro.

Gran assortit de Sombreros pera senyora, senyor y nens, Baguls y Mundus, Plumeros, Cistelleria y tota mena de Cordas y Cordills.

Se posan Persianas classe superior a preus sens competencia

Veniu y vos convensereu.

Carrer Major núm. 42, (devant lo corraló d' En Negret)

els mestres de casas demanant informe als municipis per veure si en las respectivas localitats se compleixen las condicions prescrites.

Passà a la comissió de Foment els planos de una casa de D. Vicens Baqués que s' té de contruhir al carrer de Jesús.

En Mitjans denuncià ls abusos que s' cometan en las obras que s' fan en diferents casas, en que no s' compleixen las ordenansas municipals, acordantse ferlas cumplir rigurosament, encare que ja es costum vella aquets abusos.

S' acordà comunicar immediatament al propietari de una casa ruïnosa del carrer Major, que fassi las obras necessàries pera posarla en bon estat, a fi de evitar qualsevol desgracia.

Y no hubo más.

## SUSCRIPCIO

pera erigir a la vila de Sitges un monument al Dr. Robert

Comissió de Barcelona

Suma anterior, 9,521 pessetas. — Senyors Faya y companyia, 25; don Joan Anglada y Pla, 10; don Joseph Martí y Mercader, 25; don Joseph Bori y Massó, 1; don Tomás Vilomara, 5; don Joseph Martínez, 1; don Ricart Peris, 5; N. N., 5; A. C., per afecte que té a Sitges sa familia, 50; Pere Hostench, 5; V. M., 250; Senyors Robert, 500; Total, 10,155'50 pessetas

(Seguirá)

Comissió de Sitges

Suma anterior, 4,162'75 pessetas. — Don Santiago Rusiñol, 125; Srs. Butsers y Fradera, 25; D. Ignaci Roig, 25; don Joan R. Benaprés, 15; don Pau Bertrín y Tasis, 10; Total, 200 pessetas.

Total, 4,362'75 pessetas.

(Seguirá.)

Total de Barcelona y Sitges, 14,518'25 pessetas.

## NOTICIAS

Lo Foment Sitgetà

Lo diilums passat va reunir-se la Junta d'rciua del «Foment Sitgetà» y entre altres acorts va pendre ls següents:

Fer una crida pera tothom que tinga casas pera llogar en doni avis a can Joseph Grau carrer Major, Joseph Soler y Carto carrer de S. Pau y J. Planas y Robert els tres membres de la Junta.

—Fer una nova edició de Targetas Postals vista la bona acullida que ha merescut la primera, quina es troba ja agotada; per aquest motiu s' espera un d' aquets dias a D. Joaquim de Dalmau, quin tan desinteresadament y posa son valió treball y quins serveys agraïren en lo molt que valen.

—Treballar pera que dintre de poch se pugui convertir en carretera l' camí estret que va desde l' Vinyet a la Ribera, quina millora fora de molta utilitat, ja que fa-

cilitaria més el transit el día de festa y sería un passeig deliciós molt utilitat.

—S' ocupà molt extensament sobre la conferencia que donà lo Sr. Gorria a la Casa Payral la vigilia de Corpus per invitació de dit Foment acordant procura los medis necessaris pera que dit Sr. fassi un estudi serio sobre lo Pantano que aconsellà en lo punt nomenat. «Monrás» pera regá los termes de Sant Pere de Ribas y Sitges quina cuestió que creyém es de vida pera aquesta comarca, los interessats més d' aprop, esperém s' ho pendran ab lo major entusiasme pera lográ pugui ser un fet ben aviat.

Es tracá de fer un estudi serio del projecte ab presupost veritat y esperém que tothom a la mida de sas foras procurará es pugui portar a bon terme.

Desitjartam que las hermosas iniciativas del «Foment» ab l' entusiasme de tots se podria portar a cap, puig que ella contituirán gran honra pera sos iniciadors y profit per nostra estimada Sitges.

### Clavegueras

Ens estranya sobremanera la tardansa en construir ja claveguera del carrer de Jesús en lo tros comprés entre lo carrer de la Isla de Cuba y el de Francisco. Guma y es més d' estrany a encara si es té en conte que ls drets que els vehins estant disposats a pagá cubreix de sobras las obras.

Aquesta indiferencia que s' nota es molt de doldre, puig que de portarse a cap no perjudica en res els interessos del Ajuntament, al pro'ongá aquesta mellora perjudicant en gran manera los vehins qui estant prompts a empalmar.

S' ens ha dit que lo contra'ista que tenia subastat dita c'oaca a reñcidit son compromís y que sense las formalitats de una nova subasta s' havia donat al mateix preu al altre contra'ista que tenia l' altre secció de dit carré.

Creym que aquesta manera d' obra no és gens convenient als interessos comunals, puig que aquell descuit en las cosas perjudica molt als vehins y aquesta falta de formalitats pot dur disgustos quan no n' surtin perjudicats los interessos comunals.

Esperém que com més aviat melló es donará comens a obras tant reclamadas.

En el Retiro hi haurá ball públich a las quatre de la tarde en punt, després del qual la Companyia mimica de aficionats posará en escena com extraordinari el drama mimich en un acte y tres quadros titulat: «El hijo maldito», dirigit pel jove Francisco Multó, secundantlo els joves Lluís Mataix y Melcior Termens y las demás parts de la Companyia.

El diumenge passat a la tarde va tenir lloch en el ex-cassino de cal Orayan del carrer de Sant Francisco una important reunió de agricultors, ab objecte de formar un sindicat per fer frente a las grans calamitats que avuy pesan sobre els agricultors y al mateix temps per treure els productes en nous mercats. En la tarde d' avuy en el mateix local se celebrará un altra reunió per veure si es pot portar a cap la constitució de dit sindicat.

Creym molt acertadas aquestas idees y, amants com som del bon profit dels pobles, ens posém en tot y per tot al seu costat.

El dijous al matí varen casarse en la iglesia parroquial el compatrici y amich el jove Rafel Escapa ab la simpática menestrala Dolors Capdet.

Desitjém que tinguin moltes felicitats pera el pervindre.

A las cinch de matinada del dijous passar va passar un tren especial que conduhia 360 passatjers, trevellers de la fábrica Ricart de Vilanova y Geltrú, que anavan d' excursió a Montserrat.

Sabém que nostre distingit amich don Joan L'opis y Bofill té ja moltes paraulas recullidas pera colobar al «Diccionari Catalá» que dirigeix lo doctor don Antoni Alcover.

La colaboració del Sr. L'opis y Bofill creym podrá ser de molta utilitat en dit diccionari, per lo, que toca a paraulas y aforismes d' aquesta terra, donchs mes que cap altre té condicions pera ferho.

Cridém l' atenció del senyor Alcalde pera que ho trasmeti a las autoritats que corresponguin, pera que posin aturadó a las mans criminals que sense conciencia neteixan las nostras rocas dels criadres de musclus.

Sempre en las nostras rocas podían guanyarshi lo jornal qui volgués, pués aquest marisch era facil d' agafar, pero de la manera que las han deixat es difícil que de molt temps s' en pugui cullir cap.

Las obras que s' han fet a la plassa de l' Estació pera comoditat dels viatgers, per mes que ja compleixen l' objecte pera que han sigut fetas, s' ha tingut molt poch cuidado ab l' aspecte que puguin presentar, puig no valia la pena de deixar de fer acera a la part de la carga, ja que dita plassa presentaría millor aspecte.

Creym que en cas de fer obras, val la pena de ferlas més acabadas ja que la nostra Estació presta bon contingent a la Companyia.

El dilluns y dimars d' aquesta setmana caygué una forta ruixada que va durar casi nit y día, y el més estrany sense sentirse l' espetech de cap tró, cosa que no acostuma a ferho en el temps que som. Per tal motiu tingueren que paralisarse els treballs de la sega del blat; aquestas ayguas no vingueren del tot be per dit gra, pero en cambi han resultat molt aprofitosas pera meloners y demás plantas d' istiu.

Hem rebut una atenta comunicació de la nova entitat «Centre Popular Catalanista de Sant Andreu de Palomar», oferintnos son estatje social: Sant Llorens, número 4, y donantnos al mateix temps una entusiasta enxada de germanor.

Hem rebut el primer número del periódich federal *El Mensajero* de Vilanova y Geltrú (Cuarta Epoca). Ab gust establím el cambi.

Després de quatre mesos de penosa enfermetat, havém tingut el gust de saludar a D. Daniel Robert qui ha vingut a referse en els aires purs de nostre vila.

Li desitjém un prompte restabliment.

Sobres el Real Decret del 4 de Janer de 1900 ab relació al arreglament del any 1885, l' Alcaldia fa present que confeccionats els apéndices al amillorament d' aquest any, que deuen servir de base pera el repart de las contribucions urbana, rústica, colonia y precaria en el 1903 se posa de manifest que durant la primera quinzena de Juny se trobaran a las oficinas municipals els mencionats arreglaments.

## MAGNÍFICOS RETRATOS DEL Dr. ROBERT

Editats per BALUART DE SITGES

Se venen en diferents establiments d' aquesta vila, y a Barcelona en la Delegació y al carrer de la Canuda, 4 principál.

PREU 30 CÈNTIMS

Imp. de PERE BOFABULL—Templaris 2 y 4—Barcelona.



# Vi Mirabent contra la inapetència - Reconstituent Tònic-nutritiu

**Poderos contra la pèrdua del apetit y convallescencies de enfermetats llargues**

Recomanem als malalts y personas delicades l'empleo del VI MIRABENT constituït a base de los thés Quinas, Cacao, Garn y Colombo es-sent un dels mellors tònics nutritius y l'únic reconstituent natural y complet. Al propi temps que activa la nutrició y facilita una bona digestió fan recobrar las forses als individus que experimentan un decaïment orgànic. **Preu del frasco 250 Ptas.**

Pera ls cassos en que s tracta de combatre la ANEMIA, CLOROSIS (colors pàlids), DESARREGLOS MENSTRUALS y demés afeccions de-gudas a pobresa de sang, tenim preparat el VI MIRABENT FERRUGINOS.

Contra la INAPETENCIA. De composició semblant al anterior ab la adició del ferro, en estat perfectament soluble, y enterament asimilable. **Preu del frasco 3 pessetas.**

Quant hi ha necessitat de combatre ls efectes del LINFANISME, RAQUITISME, ESCROFULAS, INFARTOS GLANDULARS, etc., tenim preparat el VI MIRABENT FOSFATAT. Contra la INAPETENCIA de resultats marcadament visibles. **Preu del frasco 3 pessetas**

**De VENTA A SITGES.** Farmacia del Sr. Vallés, Cap de la Vila. — A Barcelona Oficina de Farmacia y Laboratori Químich de F. Mirabent. — Diputació, 411 y Girona, 83.



## Camiseria y Corbateria

Boqueria, 32.-Barcelona

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

Gran assortit en Camisas, Corbatas, Mocadors y tots els articles pertanyents a n' aquest ram.

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

**Gran baratura de preus**

La Camiseria que ven més barato de Barce

**ESPECIALITAT**

— en —

**— CAMISAS A MIDAS —**

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX



## LA CATALANA

Companyia de segurs contra incendis y explosions a prima fixa  
**Establerta a Barcelona, Dormitori de Sant Francesch, núm. 5**

**EDIFICI DE SA PROPIETAT**

**GARANTÍAS:** { Capital social 5.000.000 pessetas  
Reservas y primas 13.294.501'73 pessetas

Fondos colocats en inmuebles a Barcelona y valors de major garantía

**Sinistres pagats, 6.283 que importan 7.632.260'39 pessetas**

**AGENCIA DE SITGES: — VICENS MORANDO Y BERTRAN**

## LA GRESHAM



Companyia Inglesa de seguros sobre la vida y de rentas vitalicias - Fundada en 1884

Pólissas indisputables. Beneficis capitalisats. Primas molt moderades

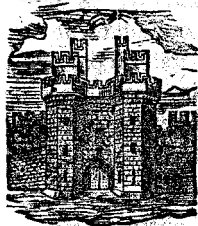
La Gresham té constituït el dipòsit exigit per las lleys fiscals y vigents com garantía per sos assegurats a Espanya.

Oficinas pe

Plaza Catalunya, 9, Barcelona.

A Sitges: Joan Amell, Carrer de St. Pere, 7.

## LA PALATINE



Companyia Inglesa de seguros contra incendis, explosions y accidents.

Oficinas pera Catalunya, PLAZA DE CATALUNYA, 9 — BARCELONA

A SITGES, JOAN AMELL, CARRER DE SANT PERE, Número 7

## Ebanisteria de Salvador Olivella

SANT GAUDENCI (cantonada al carrer de Sant Bartomeu)

En aquest establiment hi trobarà el públic tota mena de mobles a preus baratissims, tant els construïts com fets de encàrrech. — Objectes pera regals, piques, abressaderas, transparents, Stors y tot lo concernen al ram d'ebanisteria. També s fan adobs ab tota perfecció. — Preus y calitat sens competència.

**ECONOMIA — BON GUST — PERFECCIÓ**

**— PUNTUALITAT —**

## Relotjeria y Joyeria de Fran.º X. Tort

SANT PAU, 1. — SITGES

**Avis:** Faix present al públic sitgetà que he comensat a vendre tots els articles existents en ma casa ab una rebaixa del 10 per 100, sobre los preus marcats. Gran assortit de medallas per la primera cominió.

**Per llogar** Pis 1.º ab mobles y espas yosas habitacions.  
Parelladas, 36. — Rahó, Jesús, 10.

**VENDAS, LLOGUERS Y PLASSOS**  
Dormitori St. Francesch, 27, Barcelona

## GRAN EXIT

## VERMOUTH BALOMI

caixa de 12 ampollas **22'50** ptas.

ampolla **2'50**

**B. Carbonell y Batlle**

Plaza Marqués de Mont-Roig, 1.

## TARJETAS POSTALES

del Foment Sitgetà

S' está acabant la primera edició. Pròximament sortirà ja segona ab novas vistas.

Preu de la colecció: **1 Pesseta.**

## Vins Generosos de la cullita de D. FELIP FONT

Premiats en varias exposicions

Malvasia, dolsa y seca: 2'50 ptas. el litro  
Moscatell, dols y sech: 1'00  
Macabeu: 0'50

**Parelladas, 20. — SITGES**

Se reben encàrrechs al carrer del Dr. Dugu, 15, Barcelona

**VENDA** de la casa n.º 19 del carrer de St. Francisco composta de baixos, dos pisos y un celler ab dos cups. Donarà rahó carrer de la Isla de Cuba, n.º 4.